



Historias del Antiguo Testamento

Libro 2

H I S T O R I A S D E L
A N T I G U O T E S T A M E N T O

Libro II

en Mixteco de
San Miguel el Grande
y
Castellano

Tipografía Indígena
Cuernavaca, Morelos
20163.3 1960



TUHUN DAVID JIIN GOLIAH

Yāhá cúu cuento David jā yóso nuū Biblia jā ní sáha Ihā Nchóōx jíín-i. Te Saul jíín soldado Israel nī candútútú-de jā quícuatáhan-de jíín soldado Filisteo. Te nī quenda ãn chāa Filisteo-ún, súcún-de uū metro yósáva. Te ãn cachíní cáa jíín súhnū cáa

ñúhun-de. Te nī cana jaa-de xinī soldado Israel, áchí
-de: Róó chāa síhí, nāún cásáha-ró yáha. Tájí ììn
chāa ná quíi-de cuatáhan-de jíin-rí, te nú cundéé-de
jíin-rí, te cuatíñu-rí nuū-rō. Te nú túu te cuatíñu
-ró nuū-rí.

Te nī cayūhú Saúl jíin táca chāa Israel jā ní
cajini sōho-de tūhun yáha. Yúan-na te nī lo ììn sūchí
súchí rancho ndíto-i ríí, nání-i David. Te nī cahān
tāā-i jíin-i: Cundiso staā yáha quihīn-rō jíin nuū
ñaní-rō cáhīn-de cájatáhan-de. Te nī nducōo ñahān
David, cuahān-i jíin stāā-ún te nī jaā-i nuū cáhīn
soldado Israel. Te yúan nī jini sōho-i táca tūhun
cahān Filisteo-ún.

Yúan-na te nī cahān David jíin soldado cáhīn
xiin-í-ún: Ndé chāa cúu jā sácátá nuū Ihā Nchóōx.
Ná quihīn ììn chāa quicahni-dé. Te nú túu quihīn ììn
níí, te ná quícuatáhan máá-ná jíin-de, áchí-i.

Te nī cahān Saúl jíin David: Mā cúu cuatáhan-ró
jíin chāa Filisteo-ún, chi sūchí ndíto ríí cúu-ró, te
máá-de chi chāa guerra cúu-de ondē lúlí-de.

Te nī cachí David jíin Saúl: Chāa ndíto ríí
cúu-ná, co mā yúhú-ní chi máá Ihā Nchóōx nama-yā-ná

inī ndaha-dé, áchí-i.

Yúan-na te Saúl, jáha-de sahma cáa ondē jíin lanza nuū-í já quícuatáhan-i jíin núú. Te nī cachī David jíin Saúl: Utā, mā cúu caca-ná jíin jián chi vēe xaān, áchí-i.

Yúan-na te nī quihin-i ñin yunu jíin ñin yoyúú jíin úhūn yuū lñi-te cuahān-i jíin.

Te Filisteo-ún nī jacū ichī-de, nī jito-de David já ní cuyani-i cuahān-i. Te nī cahān ndivāha-de jíin -i, áchí-de: A tihinā cúu-rī já vái-ró jíin yúnu. Nahān te nú cuū yachī-rō, te ná cáchi tijī róó, áchí chāa Filisteo-ún.

Yúan-na te nī cachī David jíin-de: Níí, vāi-ní jíin yuchí jíin lanza já náma-ní máa-ní. Co náá vāi -ná jíin fuerza Ihā Nchóōx te nama-yā-ná vina, áchí David.

Te nini jacú-de te nī squée-ni David ñin yuū jíin yóyúú-i. Te nī tahān-ni máa chaān Filisteo. Te nī nduā-ni-de cuahān-de. Te nī cuyachī-ni David, nī jančaā-i yuchī-de te nī xiti-í xinī-dé.

Te nī cajinu chāa Filisteo cájahān-de já ní cundéé David jíin cháa súcún-ún. Te nī cacusiī xaān

iní chāa Israel jā ní cacācu-de nuū Filisteo nī sáha
Ihā Nchóōx.

Súan íó jā ní sáha Ihā Nchóōx jā ní nama-yā David
jā lúlí-i. Tú ní yúhú-i chāa-ún, chi cándíja-i Ihā
Nchóōx. Te a jiní máá-i jā náma-yā-í.

Te nátūhun nī nama-yā-í, suni súan nama-yā-ró iní
ndaha cuihnā te nú candíja-ró-yá. Chi jā róó te nī
jihí Jesús te nú nāún cachí-rō cuátáhú-ró-yá, návāha
nanihín tahū-rō cúchacū-rō níí cáni ondē andíví.

DAVID Y GOLIAT

Esta es la historia de David escrita en la Biblia y dice lo que Dios hizo con él. El Rey Saúl con los soldados de Israel se juntaron para pelear con los soldados de los Filisteos. Vino un hombre de los Filisteos muy grande, medía dos metros y medio. Tenía un sombrero de fierro y un traje también de fierro. El se burlaba del pueblo de Israel diciendo: Ustedes hombres cobardes, que hacen aquí? Manden uno de sus hombres que pelee conmigo y si él me venciere yo les serviré, pero si no me vence, ustedes me servirán a mi.

Luego Saúl y toda la gente de Israel, cuando oyeron esto, les dió miedo.

Había un jovencito que vivía en un rancho y cuidaba sus ovejas, se llamaba David. Su padre le dijo: Lleva estas tortillas a donde están tus hermanos. David se levantó muy temprano y se fué con las tortillas al lugar donde estaban sus hermanos y allí oyó las palabras que el Filisteo había dicho. Luego David dijo a los soldados a su lado: Qué hombre es él que se está burlando de Dios? Alguno de ustedes vayan y mátelo, y si no va alguno de ustedes, entonces iré yo y pelearé con él, dijo David.

Luego Saúl dijo a David: Que, tu eres sólo un pequeño pastor, y él es un hombre de guerra desde su mosedad.

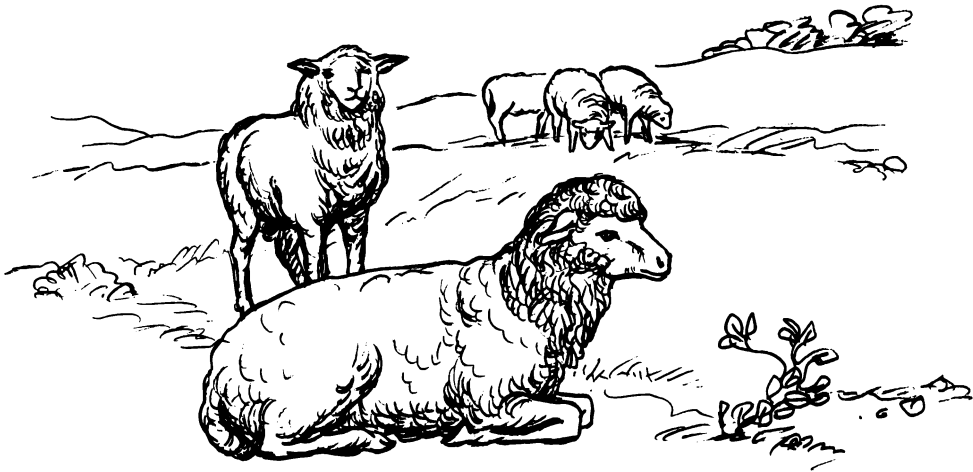
David dijo a Saúl: Es verdad, yo soy sólo un pastor, pero Dios me libraré de su mano. Luego Saúl le dió su cota y su lanza para pelear con ella, pero David dijo a Saúl: Caramba, yo no puedo andar con esto. Está muy pesado.

David luego tomó un palito con una onda y cinco piedrecitas muy lisitas. El Filisteo se rió cuando vió a David acercarse. El se burló de David y le dijo: Acaso soy perro para que vengas a mi con palo? Ven anda a pelear, y yo daré tu carne a los buitres.

Dijo David entonces: Tu vienes a mi con lanza para defenderte, pero yo vengo a tí con la fuerza de Dios y El me salvará hoy.

Mientras que el gigante se reía, David dejó ir su onda con la piedra y le pegó en la frente al Filisteo y le cortó la cabeza. Los Filisteos se fueron cuando vieron que David había matado al gigante, y los Israelitas estaban muy contentos que Dios los había salvado de los Filisteos.

Así Dios salvó a David. El no tuvo miedo del gigante porque creía en Dios. El sabía que Dios lo salvaría. Y como Dios salvó a David, así Dios lo salvará a usted del diablo si usted cree en El. Jesús murió por usted, recíbele a fin de que usted tenga vida eterna en el cielo.



ELIAS JIIN CHAA CAJANI TUHUN BAAL

Rey Achab jíin ñáyiví-dé nī canaa iní-de Dios. Te nī cachiñúhún-de ndosō Baal. Te nī jinī Ihā Nchóōx nuū cuáchi nī sáha-de. Te nī tájí-yá Elías quicahān -de jíin rey. Te nī cahān-de jíin rey-ún: Mā cóo cutí-gá saū jíin yúyú, mā cúun-gā ondē nú tú cáhān máá-rí te cuun-chā. Te jāndáā ndija jā súan nī cuu. Te jā uní cuiā tú ní cúun saū ní íin jíinu. Te tācá cuiā yúan nī yisāhí Elías. Te Ihā Nchóōx nī ndito -yā-dé.

Yúan-na te íin quíví te Ihā Nchóōx nī tájí-yá Elías jā quicahān-de jíin rey íngā jíinu. Te nī jahān -de te nī cachí-de nuū rey jā nāstútú-de tācá chāa jāni tūhun Baal jíin cuáhā-gá ñáyiví návāha naquetáhan -de nuū yúcu Carmelo. Te rey-ún nī sáha-de súan. Te ná nī casiūcú máá-de jínáhan-de nuū yúcu te nī cahān Elías: Nú Jitohō-yō cúu Ihā ndaā, te najā tú cáindi-quín-rō-yá. Co nú Baal cúu Ihā ndaā cundiquín-rō-dé. Te nī cahān tucu Elías: Máá íin-rí cúu chāa jāni tūhun Dios jā quéndōo. Te íó 450 chāa yáha jā cájani-de tūhun Baal. Ná sáha-yó uū altar. Te síquí ndéndúú altar-ún chindee-yo íin xndíquí jā socó-yō. Co mā

túu-yo ñuhūn. Núsáá te Ihā jā cāhān jíín ñuhūn cúu
Ihā ndaā, áchí Elías jíín-de.

Te chāa cájani tūhun Baal ní casátūhá-de xndiquí
-de. Te ní castétuu-de ihā-de ondē cahuxí uū. Te ní
cacahān-de: Baal, cahān-ní jíín-ná jínáhan-ná. Co
tú cuti ndéjā ní cahān. Te suni tú ní jáā ñuhūn.
Yúan-na te ní cajita jáhá xaān-dé yuhu altar. Co suni
tú ní chundáhá Baal ñuhūn. Yúan-na te ní cuu sava
ndúú te Elías ní sácátá-de nuū cháa-ún te ní cahān-de:
Cana cóhó-gá-rō jínáhan-ró. Sanaa te ihā-rō cuahān-de
viaje xí quixí-de. Te máa-de ní cana cóhó-gá-de. Co
tú cuti nāún ní cahān.

Yúan-na te ní sáha máa Elías íin altar. Te ichi
síquí ní xndée-de xndiquí-dé. Te vāsa tú ní cúun saū
uní cuiā co ní tájí-de ñāyiví já cuáquihin nducha já
chúhun-de síquí xndiquí-ún. Te súan ní casáha-de ondē
uū barril nducha ní chuhun-de nuū altar jíín síquí
nducú jíín síquí xndiquí. Te suni ondē jíichi altar
ní schítú-de jíín ndúcha.

Yúan-na te Elías ní jicān tahū-de nuū Ihā Nchóōx.
Te yachí xaān ní chundáhá-yā ñuhūn. Te ní cayū xndiquí
-ún. Ní cayū nducū vixá. Te suni ní sihichí nducha



iní jichi. Te nī cajucuīta ndee ñāyivī-ún jā ní
cajinī-i tācá yúan. Te nī cacahān-i: Máá Jítohō-yō
cúu Ihā ndaā. Máá Jítohō-yō cúu Ihā ndaā.

ELIAS Y LOS PROFETAS DE BAAL

El rey Achab y su gente se habían olvidando de Dios y adoraban al ídolo Baal. Dios vió su maldad y mandó al profeta Elías para hablar con el rey. Elías le dijo a Achab: No va a haber lluvia ni rocío sobre la tierra en estos años, sino hasta que yo lo dijere. Y de veras así pasó. Por tres años no llovió ni una vez. Todo ese tiempo Elías se escondía del rey, y Dios lo cuidaba.

Entonces un día Dios mandó otra vez que fuera Elías para hablar con el rey Achab. Elías fué y le dijo que juntara a todos los profetas de Baal y a la gente para encontrarse con él en el monte Carmelo. El rey hizo así. Cuando estaban todos allí en el monte, Elías les dijo: Si el Señor es el Dios verdadero, por qué no seguirle? Pero si es Baal, síganle a él. También Elías les dijo: Yo soy el único profeta de Dios que queda, y aquí los profetas de Baal son cuatrocientos cincuenta. Vamos a edificar dos altares, y en cada uno pondremos un buey como sacrificio; pero no vamos a poner nada de fuego. Entonces el Dios que conteste por fuego será el Dios verdadero.

Los profetas de Baal preparon su buey y rogaron a su dios toda la mañana. Decían: Baal, contéstanos. Pero no había quien respondiera, ni llegó fuego. Entre tanto bailaban alrededor del altar, pero ni así mandó Baal el fuego. Entonces, siendo ya mediodía, Elías se burlaba de ellos y les dijo: Griten más recio. Tal vez su dios se fué de viaje o está durmiendo. Ellos, pues, gritaron más y más recio, pero no se oía voz ni hubo respuesta a sus ruegos.

Entonces Elías hizo un altar y encima puso un buey. Aunque no había llovido por tres años, mandó a la gente que trajere agua para echar sobre el buey, y lo hicieron. Hasta doce barriles de agua echaron sobre el altar, sobre la leña, y sobre el buey. Llenaron hasta la zanja alrededor con agua. Luego Elías oró a Dios, e inmediatamente Dios mandó fuego. El fuego quemó el buey, quemó la leña mojada, y además secó todo el agua en la zanja. Cuando la gente vió eso, ellos cayeron sobre sus rostros, y dijeron: El Señor es el Dios! El Señor es el Dios!

TUHUN NABOT

NĪ nāvāha rey Achab ãin vehe inĪ ãin nuū nánĪ Jezreel. Te yani yujéhé-de cándii ãin viña. Te Nabot cúu chāa xĪin viña-ún. Te nĪ jinĪ Achab jā váha xaān cúu jā sáha-de ãin jardĪn. Te tondó nĪ cusãĩ inĪ-de jĪin.

Te jā yúan cúu jā ní jahān Achab nĪ jandēhé-de nuū jĪtohō viña-ún. Te nĪ cahān-de jĪin Nabot: CunĪ-rĪ jā ná cuáha-ro viña jā cándii yani yujéhé-rĪ chi sáha-rĪ ãin jardĪn cunĪ-rĪ. Núsáá te nasama-yó te nácuáha-rĪ ãngā jā váha-gā nuū-rō. XĪ nú cunĪ-rō té chāhu-rĪ róó, áchĪ-de. Co Nabot nĪ cahān-de jĪin máá rey-ún: Mā cúu cutĩ xĪcó-ná nuū-nĪ chi tahū táā-ná cúu. Te nĪ ndĪó cáva Achab cuānohon-dé vehe-de. Te sãquĩ jā tú ní níhĪn-dé jā ní ndio inĪ-de te nĪ cuxĪĩ inĪ-de te nĪ quitĪ inĪ-de. Te nĪ jungava sóó-de nuū jĪto-de. Te tú ní cunĪ cutĩ-dé quee-dé stāā.

Te ãin núnúu-ni te nĪ quĩvi ñasĩhĩ-de Jezabel nāvāha cunĪ-ña nāún ní táhan yĪi-ñá-ún. Te nĪ jicān tūhún-ña-dé: Nāún cúu yāhá? Nāún tundóho táhan-ro jā cúcuĪha xaān inĪ-rō, te tú cunĪ-rō quee-ro stāā? Yúan-na te nĪ castūhún Achab nuū ñasĩhĩ-de tundóho nĪ

tahān-de jíin Nabot síquī viña-ún. Te Jezabel ní cahān-ña jíin-de: Najahā te máá-ró cúu chāa cúñáhnú iní ñuū Israel. Nducōo núsáá te quee-ro stāā, te nándúsí iní-rō. Te ná quíhín máá-rí quiquíhin-rí viña nuū Nabot, áchí-ña.

Yúan-na te Jezabel ní chaa-ña yacú carta. Te ní jāha-ña firma jíin sello yíi-ñá nuū carta-ún. Te ní tájí-ña núu tácá chāa cácuñáhnú iní ñuū-ún. Ní táhú-ña tíñu jā nándútútú ñāyívi-ún jíináhan-i. Chi ní jíiní-ña já cúunchaā Nabot. Te ní táhú-ña tíñu jā súngōo-de Nabot mähñú chāa cúñáhnú iní ñuū. Te suni ní táhú-ña tíñu jā yáni xiin Nabot súngōo-de uū chāa ndevāha. Te uū chāa-ún cuu sátúhún-de síquī Nabot. Te áchí-ña já yúan cúu jā cacán-de cuāchi síquī Nabot, te xndóho-de chāa-ún návāha cuū-de.

Te chāa cuñáhnú-ún ní squícuu-de nátūhun ní cahān Jezabel. Ní cānaquetáhan-de ñuū-ún. Yúan-na te ní casáha-de nátūhun ní táhú-ña tíñu. Te uū chāa ndevāha-ún ní cajicān-de cuāchi síquī Nabot. Ní cacahān-de: Ní cahān ndevāha Nabot nuū Dios jíin núu rey, áchí-de. Te síquī túhun túhún-ún ní quíñihin-de Nabot ichi yatá ñuū. Te ichi yúan ní cajahni-dé chāa-ún jíin

yúū. Yúan-na te nī ndíó cáva-de návāha castūhún-de nuū Jezabel.

Yúan-na te nuū ní jinī Jezabel jā ní cajāha-de yuū xinī Nabot te nī jihī-de, nī jahān-ña núū Achab te nī cahān-ña jíin-de: Cuáhán, te naquihin-ro viña Nabot chi a nī jihī-de. Te nī nducōo Achab jā ní jinī sōho-de tūhun yáha te nī quee-de cuandēhé-de nuū viña -ún chi nduu cuenta máá-de.

Co tú ni ʔin ñāyivʔ cúu chíśāhí-i cuāchi-i nuū Dios. Chi Ihā Nchóōx jinī ndihí-yā. Te suni Ihā Nchóōx nī jinī-yā cuāchi nī sáha ñāyivʔ yáha. Nī jinī-yā cuāchi nī sáha Achab jā ní ndio inī-de viña -ún xnánúú-gā, jíin já ní sácuíhná-de. Te sʔiquʔ já ní ndio inī Achab, te ndendúú chāa-ún nī casáha-de cuāchi. Nī sātúhún-de sʔiquʔ Nabot. Te suni nī jinī Ihā Nchóōx cuāchi nī sáha Jezabel jíin táca tiñu ñáá nī sáha-ña.

Yúan-na te Ihā Nchóōx nī tájí-yá Elías chāa jáni tūhun Dios návāha quihín-de te cahān-de jíin Achab. Te nini jíca cuu rey-ún inī viña, te sanaa-ní te nī cuyani Elías. Te nī cahān-de: A nī nanihín-rí róó. Máá-ró ní jahni Nabot. Te nī nanihín-rō viña-de. Te



návāha chunāa-ro siquí cuáchi ní sáha-ró te Ihā Nchóōx
xndóho-yā-ró. Te áchí Ihā Nchóōx jā sūni nuū ní nayuu
inā niñī Nabot te suni yúan cuū-rō te nayuu inā-ún
niñī máá-ró. Te suni sēhe-ró chi cahni-yá-i jínáhan-i

ondē jíín nāsíhí-ró chi ndevāha xaān cáa-ña.

Te jā ní jini sōho Achab tūhun nī cahān Elías
te nī nducuihā xaān iní-de. Te nī jucūhun inī máa-de
jā jándāa cúu jā ndóho nāhín náyivá jíín cuáchi
cásáha-i.

LA HISTORIA DE NABOT

El rey Achab tenía una casa en un pueblo llamado Jezreel. Allí pegado a su patio había una viña que pertenecía a un hombre que se llamaba Nabot. Achab vió que la viña le serviría muy bien para un huerto, y lo deseaba mucho.

Por esta razón, un día Achab fué a ver al dueño de la viña. Le dijo a Nabot: Dame tu viña que está al lado de mi patio para que pueda yo hacerme un huerto. En cambio te daré otra más buena; o si te parece mejor, te pagaré el precio justo. Pero Nabot le contestó: Ni por nada puedo yo darle lo que es la herencia de mis padres. Así que sucedió que el rey Achab regresó a su casa muy descontento y con mal humor por no haber podido conseguir lo que ansiaba. Se echó sobre su cama, y no quiso comer nada.

Dentro de un rato entró su mujer, Jezabel, para ver qué le pasaba a su marido. Le preguntó: Qué es esto? Qué motivo tienes para estar tan triste y no querer comer? Entonces Achab le contó a su mujer lo que sucedió con Nabot y su viña. Jezabel le dijo: No eres tú el que manda en Israel? Levántate, pues, y come. Ponte contento, y te voy a conseguir la viña de Nabot.

Luego Jezabel escribió unas cartas, poniendo la firma y el sello de su marido, y las dirigió a los principales del pueblo. Les mandó que reunieran a la gente en una junta de negocio, estando segura que Nabot estaría presente. También mandó que sentaran a Nabot en la reunión con los primeros del pueblo, y que sentaran

cerquita de él a hombres de mala reputación. Estos dos hombres servirían para dar falso testimonio contra Nabot. En esta manera, decía ella, podrían acusar a Nabot y castigarle, con el fin de matarle.

Los principales hicieron todo conforme a lo que había mandado la mujer Jezabel. Se juntó el pueblo y como fué planeado los dos hombres perversos acusaron a Nabot. Dijeron: Esta Nabot ha blasfemado contra Dios y contra el rey. En vista de esta mentira, Nabot fué sacado fuera del pueblo y allí lo mataron a pedradas. Entonces enviaron a Jezabel para avisarle.

Luego que supo Jezabel que Nabot había sido apedreado y que ya estaba muerto, fué y dijo a Achab: Anda tú, y toma posesión de la viña de Nabot, porque ya está muerto. Al oír esto, el rey Achab se levantó y fué a la viña para hacerse dueño de ella.

Sin embargo, ninguno puede esconder de Dios su pecado. Dios ve todo, y Dios vió el pecado de esa gente. Vió como pecó el rey Achab al codiciar la viña, en primer lugar, y más tarde en robarla; y por causa de la codicia de Achab los dos hombres pecaron en dar falso testimonio contra Nabot. Por lo tanto Dios vió el pecado de Jezabel y toda su maldad.

Dios mandó a su profeta Elías que fuera y hablara a Achab. El rey andaba en la viña y de repente, Elías se acercó y le dijo: Ya te he encontrado. Tú has matado a Nabot y has tomado posesión de la viña. Por haberte rendido tanto al pecado, Dios te va a castigar. Dice Dios que en el mismo lugar donde los perros lamieron la sangre de Nabot, allí mero tú vas a morir y los perros van a lamer tu sangre. También a tus hijos Dios va a quitar la vida, y a tu mala mujer Jezabel.

Cuando el rey Achab oyó las palabras de Elías, se entristeció mucho. Y comprendió que de veras el pecado siempre trae su castigo.

TUHUN JOB

Achí nuū tutú Dios jā ondé anáhán te nī īo ñin chāa nī nání-de Job, te nī nchāa-de ñin ñuū nání Hus. Te ñin chāa vāha, chāa ndoo cúu-de. Nī jandatū vāha -de nuū Dios te nī sásñin-de máá-de nuū tíñu ñáá.

Te nī īo usiā sēhe yíí-de te unī sesíhí-de. Te nī ñávāha-de usiā mil ríí jín uní mil camello, jín úhūn ciento yunta, jín úhūn ciento burro. Te cuahā xāān mozo nī cajatíñu nuū-dé. Te Job, nī cuñáñnu xāān-dé vása tācá-gā chāa ñuū yúan. Te ñuū nuū ní nchāa-de-ún cāndee ñngā lado ñūyiví ichi núū cána ndicāndíi.

Yúan-na te sēhe yíí Job nī casáha-i vico véhe-i quiví máá-i. Te nī cacana-i xiní cuáha-i, nī chacoyo ndenúñí-ña já quée-ña cóho-ña jín-i jínáhan-i.

Te nuū ní jāha quiví vico yúan, te máá Job nī táhú-de tíñu nuū-í jā ná ndúndoo cuāchi-i nuū Dios. Te nī nducōo ñahān-de jā ní socō-dé quití nuū Dios chi sándoo-yā cuāchi ñin ñin-i nú súan. Chi nī cahān Job: Sanaa te nī casáha sēhe-rí cuāchi te sanaa te ichi inf añú-i nī cacahān ndivāha-i jín Dios, áchí-de. Te súan nī sáha-de nditahān quiví.

Yúan-na te nī cuu jā ondé andíví nuū ncháá Tatá Dios nī chacoyo sēhe-yā já cúu-i ndajáhā-yá, te nī jacoyo-i nuū-yá jā nácuāha-i cuenta ndasa tíñu nī casáha-i. Te suni nī qui Satán. Te nī cahān-yā jíin Satán: Ndénū vái-ró? áchí-yā. Te nī cahān Satán jíin-yá: Níí-ni iní ñuyíví jíca cuu-ná vái-ná, áchí Satán-ún.

Te nī cahān Jehová jíin Satán-ún: Te tú ní jini -rō ndasa cúu mozo-rī Job náún? Tucá ñngā chāa ío nátūhun máa-de jā váha iní-de te chāa ndoo cúu-de jíto -de ruū, ni tú cúsi iní-de jíin tíñu ñáá, áchí-yā jíin Satán.

Te nī cahān Satán jíin-yá: A tú níhīn-dé yāhu-de jā chíñúhún-de-ní, chí nú tú te mā chíñúhún váha-de-ní núú, áchí jíin-yá. A nasū máa-ní ndíto-ní-de jíin níí véhe-de jíin táca ndatíñu-de táca-ni lado náún? Ní chindéé ní chítuu-ní-de jíin tíñu sáha-de, te nī ndeā xaān táca jā ñávāha-de te nī jichā cuahān níí iní ñuū jíca. Co vina te nú ná scāā-ní ndaha-ní te naquihin ndíhí-ní jā ñávāha-de te ná ndéó nú tú cahān ndíavāha-de jíin-ní, áchí Satán jíin Dios.

Yúan-na te nī cahān-yā jíin Satán: Ndēhé, chí

tācá ndatíñu ñávāha Job nacuāha-rī ndaha-ro cutāin-ró,
co mā quéhé cuti-ro máá-de, áchí-yā jíin Satán. Te ní
quenda Satán-ún cuahān jā ní candiī-ún nuū-yá.

Te ní cuu in quivī já cáxiucú séhe Job inī vēhe
ñanī ñáhnū-i, cáyee-í cájihī-i vino. Te ní jahān in
mozo nuū Job. Nī jaā-de te ní cahān-de: Cájitu
xndiquī-ní te yani yúan cáyaji burro-ní te ní quicoyo
ñāyivī ñuū Sabeo ní catiin-i-tī cuahān-i jíin-tí. Te
jíin yuchí jíin machete ní cajahni-í mozo-ní. Te máá
in-ná ní cācu jā vái cástūhún-ná nuū-ní, áchí mozo-ún
jíin Job.

Te sá jáni mozo-ún tūhun te ní chaā ingā te ní
cahān-de: Ichi andíví ní qui ñuhūn te ní jahmu ndihī
riī-ní jíin mozo-ní, te ní cācayū ndihī. Te in-ni
máá-ná ní cācu jā cáni-ná tūhun nuū-ní, áchí mozo uū-ún
jini Job.

Te nini jáni mozo-ún tūhun, te ní chaā ingā te ní
cahān-de: Chāa ñuū Caldeo ní candutútú-de ní casáha-de
unī grupo máá-de te ní cacatīin-de camello-ní cuahān-de
jíin, te suni ní cajahni-dé mozo ndito quitī-ún jíin
machete. Te máá in-ni-ná ní cācu jā vái cástūhún-ná
nuū-ní, áchí mozo jā ní chaā vuelta unī-ún.

Te nini cáhān mozo-ún te nī chaā-ni ɪngā te nī cachī: Cáxiūcú séhe yíí-ní jín sésíhí-ní inī vēhe ñanī ñáhnū-i cáyee-í cájihī-i vino, te sanaa-ní te nī ndonda ɪɪn tachī xaān ichi nuū ñúhun téhé vái-ún, te ndɪcuūn jiquī vehe-i nī cācaja, te nī nduā-ni sɪquī-í jínáhan-i, te ndɪhí-i nī cajihī nī sáha. Te máá ɪɪn -ni máá-ná nī cācu jā nácani-ná tūhun nuū-ní, áchí mozo jā ní chaā vuelta cuūn-ún.

Yúan-na te máá Job, nī ndátá-de sahma ñúhun-de-ún, te nī sēté-de xinī-dé te nī jucuíta ndee-de nī chi-ñúhún-de Dios.

Te nī cahān-de: Víchí líí ní cacu-rī nuū náā-rī te nú cuū-rī, suni víchí líí-rī yūji-rī. Máá Dios nī jāha-yā núū-rí te máá-yá nī naquihin. Xáán vāha cúu Dios, áchí Job.

Te vāsa súan nī qui tundóho, co tú ní sáha Job ni ɪɪn cuāchi, ni tú ní cáhān ndivāha-de sɪquī Dios, ni tú ní cuñáá xinī-de cahān-de sɪquī-yá.

Yúan-na te nī cuu jā ɪɪn quivī te ɪngā jínu nī chacoyo séhe Dios nuū-yá jā nácuāha-i cuenta nuū-yá ndasa nī casáha ɪɪn ɪɪn-i, te suni nī qui Satán.

Te nī cahān Dios jín Satán: Te róó, ndénū vái

-ró áchí-yā.

Te nī cahān Satán: Jíco ndúū-ná níí iní nūyiví, jíca cuu-ná te vāi-ná nuū-ní, áchí-ún jíín-yá.

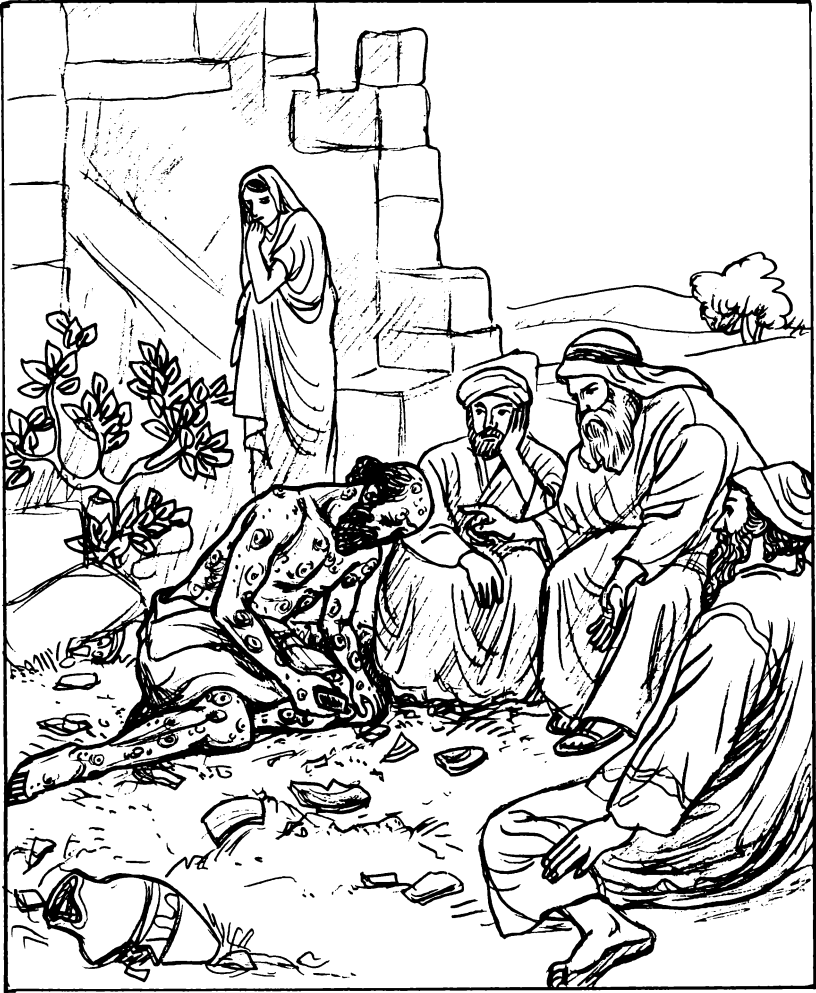
Te nī cahān-yā jíín: Te tú ní jíní-rō ndása cúu mozo-rí Job náún? Tucá íó ñngā chāa níí cáhnu iní nūyiví nátūhun máá-de, chi ñn chāa vāha xaān cúu-de te chāa ndoo cúu-de. Chínūhún ndíja-de ruū, ni tú cusí iní-de jíín tíñu náá. Te vina nī scáhān-rō ruū jā xndóho-rí-de co cándíí nīhin-de jíín tíñu ndaā. Ni tú ni ñn cuāchi nihīn-rí síquí-dé, áchí-yā jíín Satán.

Co nī cahān tucu Satán: Chāa jíín chāa nachunāa, chi tācá jā ñávāha ñn chāa, nacuāha-de te nú ná cácu máá-de sáha. Te vina nú ná scāā-ni ndaha-ní jā tíñ cuéhē-de, cúu yiquí-de jíín cúñu-de, te cuní-ní jā cáhān ndívāha-de jíín-ní, áchí Satán.

Te nī cahān-yā jíín Satán-ún: Ndēhé, chi cuu sáha-ró jíín-de. Vatū-ni quéhé-ró yíquí cúñu-de co mā cáhni-ro-dé, áchí-yā jíín Satán.

Te nī quenda tucu cuahān.

Yúan-na te nī cuu jā ní cana ndíhyi níí síquí Job ondē iní jahā-de te ondē nuū jéhñu-de, nī cana xaān ndíhyi ní sáha Satán-ún.



Te nī quihin Job ɛɛn coho tɛtáhú te nī nīi-de
máá-de jíin tɛchíó-ún chi cáta xaán-de. Te nī nungōo
-de nuū yáa nūhūn.

Te nī cahān ñasíhí-de jíín-de: Te ondē vina cándiī -gā-rō jíín túhun nī chíñúhún-ró sáá náún. Vāha-gā cahān ndivāha-ró jíín Dios návāha ná cuū-rō, áchí-ña.

Te nī cahān Job jíín ñasíhí-de: Róó, chí nátūhun cácahān ñahan tú cájucūhun inī, suni súan cáhān-rō. Māni jā íó vāha nihīn-yō núū Dios náún. Te tú nihīn-yō já tú íó luu, áchí-de. Te tú ní stíví cúti Job jíín túhun nī cahān-de-ún.

Te nī lo unī táhan chāa nī cacumanī-dé jíín Job. Eliphás, Bildad jíín Sophar nī cainaní-de. Te chāa Temanita nī cuu Eliphás. Te Bildad nī cuu-de ñin chāa Suhita. Te Sophar nī cuu-de chāa Namathita. Te chāa -ún nī cajini túhun-de ndasa jíito Job tundóho-ún, te nī caquenda-de ñuū-de te nī naquetáhan-de ichi jínáhan -de nī casánda-de túhun jā quíndēhé-de Job te cahān-de túhun ndéé iní jíín Job cáacunī-de.

Te cájahān-de te ondē jíicá nī cajinī-de nuū Job, co tú ní cánacunī-de jā Job cúu-de. Te nī candehē cóhó-de, jā ní cajinī-de jā xáan ndóho Job. Te ñin ñin-de nī candátá-de sahma-dé, te nī cascánda-de ñuhun te ticachā-ún nī nungōyo ichi xiní-dé.

Te nī cānungōo-de jíín Job te jā usiá ndúú te usiā

ñúú nī canchaā-de nuū ñúhun jínáhan-de. Te náhín yúú
-ni cáxiúcú-de chi tú ni ñin tūhun nī cácahān cuti ní
ñin-de, chi nī cajucūhun inī-de jā cúcuíhā ndásí iní
Job te jatú xaān-dé.

Súan nī cuu te vása ní juña Job yuhu-dé te nī
cahān ndivāha-de siquī quiví ní cacu-de, chi nī cahān
-de jā váha-gā nú tú ní cacu-de núú, áchí-de.

Yúan-na te ndenúní chāa yúan nī cacahān-de ñin
tūhun jíín Job, nī cana jíín-de nuū Job, sánaa te ndé
cuāchi cúu jā ní sáha Job te nī quitī inī Dios jíín-de
te xndóho-yā-dé jíín cuéhē-ún, áchí-de jínáhan-de.

Co máá Job, vāsa ndóho xaān-dé jíín cuéhē-ún, te
tú ní jatáhú-de tūhun nī cacahān amigo-de jíín-de, chi
áchí-de: Xaān ndáhú cáa tācá tūhun cácahān ndéé-ró
jíín-rí. Te vāsa ná cáhni-yá ruū cuní-yā, co cándíja
-rī-yā, te jiní vāha-rī jā chacú Ihā chunáa cuāchi-rī,
áchí Job.

LA HISTORIA DE JOB

Dice en la Biblia que hace muchos años hubo un varón en tierra de Hus llamado Job; y era este hombre perfecto y recto y temeroso de Dios, y apartado del mal.

Y nacióronle siete hijos y tres hijas. Y su hacienda era siete mil ovejas y tres mil camellos y quinientas yuntas de bueyes y quinientas asnas y muchísimos criados. Y era aquel varón grande más que todos los Orientales.

E iban sus hijos y hacían banquetes en sus casas, cada uno en su día; y enviaban a llamar sus tres hermanas para que comiesen y bebiesen con ellos.

Y acontecía que habiendo pasado en turno los días del convite, Job enviaba y santificábalos y levantábase de mañana y ofrecía holocaustos conforme al número de todos ellos. Porque decía Job: Quizá habrán pecado mis hijos y habrán blasfemado a Dios en sus corazones. De esta manera hacía todos los días.

Y un día vinieron los hijos de Dios a presentarse delante de Jehová, entre los cuales vino también Satán. Y dijo Jehová a Satán: De dónde vienes? Y respondiendo Satán a Jehová dijo: De rodear la tierra, y de andar por ella.

Y Jehová dijo a Satán: No has considerado a mi siervo Job que no hay otro como él en la tierra, varón perfecto y recto, temeroso de Dios, y apartado de mal?

Y respondiendo Satán a Jehová dijo: Teme Job a Dios de balde? No le has tú cercado a él y a su casa y a todo lo que tiene en derredor? Al trabajo de sus manos has dado bendición; por tanto su hacienda ha crecido sobre la tierra. Mas extiende ahora tu mano, y toca a todo lo que tiene y verás si no te blasfema en tu rostro.

Y dijo Jehová a Satán: He aquí todo lo que tiene está en tu mano; solamente no pongas tu mano sobre él. Y salióse Satán de delante de Jehová.

Y un día aconteció que sus hijos e hijas comían y bebían vino en casa de su hermano el primogénito. Y vino un mensajero a Job, que le dijo: Estando arando los bueyes y las asnas pacienco cerca de ellos, acometieron los Sabeos y tomaronles e hirieron a los mozos

a filo de espada. Solamente escapé yo para traerte las nuevas.

Aun estaba éste hablando y vino otro que dijo: Fuego de Dios cayó del cielo que quemó las ovejas y los mozos y los consumió. Solamente escapé yo solo para traerte las nuevas.

Todavía estaba éste hablando, vino otro que dijo: Los Caldeos hicieron tres escuadrones y dieron sobre los camellos y tomáronles e hirieron a los mozos a filo de espada. Y solamente escapé yo solo para traerte las nuevas.

Entre tanto que éste hablaba, vino otro que dijo: Tus hijos y tus hijas estaban comiendo y bebiendo vino en casa de su hermano el primogénito. Y he aquí un gran viento que vino del lado del desierto e hirió las cuatro esquinas de la casa y cayó sobre los mozos y murieron. Y solamente escapé yo solo para traerte las nuevas.

Entonces Job se levantó y rasgó su manto y trasquiló su cabeza, y cayendo en tierra adoró y dijo: Desnudo salí del vientre de mi madre, y desnudo tornaré allá. Jehová dió y Jehová quitó. Sea el nombre de Jehová bendito.

En todo esto no pecó Job, ni atribuyó a Dios despropósito alguno.

Y otro día aconteció que vinieron los hijos de Dios para presentarse delante de Jehová y Satán vino también entre ellos pareciendo delante de Jehová.

Y dijo Jehová a Satán: De dónde vienes?

Respondió Satán a Jehová y dijo: De rodear la tierra y de andar por ella.

Y Jehová dijo a Satán: No has considerado a mi siervo Job que no hay otro como él en la tierra, varón perfecto y recto, temeroso de Dios y apartado de mal y que aun retiene su perfección habiéndome tú incitado contra él para que lo arruinara sin causa?

Y respondiendo Satán dijo a Jehová: Piel por piel, todo lo que el hombre tiene dará por su vida. Mas entiende ahora tu mano y toca a su hueso y a su carne y verás si no te blasfema en tu rostro.

Y Jehová dijo a Satán: He aquí, él está en tu mano. Mas guarde su vida.

Y salió Satán de delante de Jehová.

E hirió a Job de una maligna sarna desde la planta de su pie hasta la mollera de su cabeza.

Y tomaba una teja para rascarse con ella y estaba sentado en medio de ceniza.

Díjole entonces su mujer: Aún retienes tú tu simplicidad? Blasfema a Dios y muérete.

Y él le dijo: Como suele hablar cualquiera de las mujeres fatuas has hablado. También recibimos el bien de Dios y el mal no recibiremos? En todo esto no pecó Job con sus labios.

Y tres amigos de Job, Eliphaz Temanita y Bildad Suhita y Sophar Naamathita, luego que oyeron todo este mal que le había sobrevenido, vinieron cada uno de su lugar; porque habían concertado de venir juntos a condolerse de él y a consolarle. Los cuales alzando los ojos desde lejos no lo conocieron y lloraron a voz en grito; y cada uno de ellos rasgó su manto y esparcieron polvo sobre sus cabezas hacía el cielo.

Así se sentaron con él en tierra por siete días y siete noches y ninguno le hablaba porque veían que el dolor era muy grande.

Después de esto abrió Job su boca y maldijo su día y exclamó Job y dijo: Perezca el día en que yo nací.

Entonces los tres hombres hablaron a Job renegándole. Ellos dijeron que probablemente Job había pecado y Dios estaba enojado y le estaba castigando con esa enfermedad.

Sin embargo, aún cuando él estaba sufriendo grandemente con esa enfermedad, Job no estuvo de acuerdo con las palabras de sus amigos, y dijo: Sus palabras de aliento son muy compasivas. Aún cuando El me mate, yo confiaré en El. Y yo se que mi Redentor vive.

TUHUN UNI CHAA NI CACACU NUU JINU

Achí nuū tutú vāha jā ondé anáhán te ní Io ìn rey chāa ní táhú tíñu iní ñuū nání Babilonia. Te rey-ún ní nání-de Nabucodonosor, ní sáha-de ìn ndosō oro. Te ní jani-de jā uní xico yíquí jā súcún, te iñū yíquí jā jichá. Te ndosō-ún ní scunání-de ihā nchóōx máá-de.

Te ní táhú-de tíñu ná cútútú tácá chāa cácuñáñnu ndítahān ñuū ondē nuū ncháá rey, chí yúan coo vico ndosó jā ní sáha-de-ún, áchí-de.

Te ní catacā ndija tácá chāa ndañū-ún, ní cachí-ñúhún-de ndosō ní sáha rey. Te ní cachí rey jíín tácá ñāyiví-ún nú ní cajini sōho-de cúu yaā música, te ná júcuñí jíítí-de chíñúhún-de ndosō jā ní sáha-de-ún. Te nú ndé chāa tú ní játúhún-de sáha-de súan, te cundee -de cayū-de nuū ìn jinū cayú yáá ñúhún, áchí rey ní cahān-de. Te tácá ñāyiví ní catacā-ún, ní casáha-de súan nátūhun ní cahān rey.

Co ní Io uní chāa ní cainání-de Sadrach, Mesach, jíín Abednego. Te tú ní cájatúhún-de tūhun ní cahān rey, chí nuū máá Tatá Ihā Nchóōx ondē andíví cáchiñúhún -de. Te tú cácuñí-de jā júcuñí jíítí-de nuū ìngá ihā nchóōx chí a cáchiñúhún-de ìn-ni Ihā Nchóōx. Te

cájinī-de jā tucá ṅgā-yā íó.

Yúan-na te nī jaā tūhun nuū rey, chi nī Io sava chāa nī casátúhún. Te nī quitī xaān iní rey. Te nī cana-de nī chacoyo Sadrach, Mesach jíin Abednego. Te nī cachī-de jíin chāa-ún: Róó cúu jā tú cācunī-rō júcuīñī jíití-ró te chíñúhún-ró ihā nchóōx jā ní sáha-rī náún. Vina te cava vāha inī-rō cuándatū-rō tūhun cāhān -rī. Te nú túu, te taan-rí róó nuū ṅin jinū cayú yáá ñúhún, te nándéhé-yó ndasa cāa Ihā Nchóōx máá-ró náma róó vina, nī cachī rey jíin-de.

Te nī cachī-de jíin rey: Tú náún sáha chi cáñavāha -ná ṅin-ni Ihā Nchóōx cáchiñúhún-ná. Te máá-yá nama-yā náá nuū-ní jíin núu jinú jā cāhni-ní-ná cuní-ní. Co jā chíñúhún-ná ndosō nī sáha-ní, mā cuándatū cutí-ná, áchí -de jíin rey.

Te rey-ún nī quitī xaān-gá inī-de. Te nī táhú-de tíñu nī nduníhni téyíí-gā jinū. Te nī taan-dé Sadrach, Mesach jíin Abednego nuū jinú, núhni-de cuangoyo-de ondē jíin tícachí-de, cachíní-de, ndijān-dé jíin súhnū -dé nuū yáá ñúhún. Te jā níhni xaān ní nduu jinū-ún te nī ndonda yáá ñúhún nī jahni yacū soldado jā ní ca-jataan uní chāa-ún.



Yúan-na te nī cunúu, te nī jito rey jā cáichacū-ni
chāa-ún cáhīin-de nuū ñúhūn. Chi máá Ihā Nchóōx nī tájí

-yá ììn ndajáhā-yá nī quinama-yā uní chāa-ún nuū jinú
-ún cúu cuūn táhan-de íin-de nī jinī rey-ún.

Yúan-na te nī cachī rey jíín chāa nī jātaan uní
chāa-ún nuū ñúhūn: Te nasū uní chāa ní cajuhnī-rō ní
taan-ro núū ñúhūn náún, áchí-de.

Te nī cacachī chāa-ún: Najā ná túu, te unī-de
nī cātaan-ná vii, tátā, áchí-de jíín rey.

Te nī cachī rey: Te najā ondé cuūn táhan-de cácuu
-de nuū ñúhūn-ún, te ììn-de jíito-de nátūhun jíito Ihā
Nchóōx jiní-rī núsáá, áchí rey. Te nī candita rey yuhu
jinú-ún. Te nī cana-de: Sadrach, Mesach, Abednego,
ñahān jínáhan-ró, áchí-de. Te nī quenda coyo uní chāa
-ún nuū ñúhūn-ún. Te nī tacā tēcá chāa cácuñáhu-ún
jíín ñáyiví cuáhā nī cajito nchaā-de chāa nī jangoyo
nuū jinú. Te tú nāún ní cátahān-de, ni tú ní cá cayū
ñii-dé, ni tú ní cásiyī íxi-dé, ni suhnū-dé tú ní
cá cayū, ni xico aquí tú ní cájahan-de.

Yúan-na te nī yūhú xaān rey-ún. Te nī jachā-de
circular níí cáhnu, áchí-de: Tēcá róó, chāa yíhi ndaha
-rí, ná cástūhún-rí nuū-rō vína jā íó ììn-ni Ihā Nchóōx
andíví chiñúhún-ró jínáhan-ró. Chi máá Ihā-ún cáchi-
ñúhún Sadrach, Mesach jíín Abednego. Te nī nama-yā

máa-de jā ní taan-rí-de nuū jinú-rī jā tú ní júcuĩĩ
jítĩ-de nuū ndosó nĩ sáha-rī. Te nátūhun nĩ nama-yā
uní chāa-ún, suni súan nama-yā yóó nú nāún tundóho
qui siquĩ-yō. Te nú ndé chāa tú cuandatū nuū máá
Tatá andíví, te xitĩ cuáchĩ-de áchĩ rey nĩ cahān-de
jín táca ñāyivĩ nĩ tĩn-de.

Súan nĩ Io jā tú ní nĩhĩn tĩnu ndosó nĩ sáha rey,
chi nĩ cundéé uní chāa-ún nĩ candíja rey nuū máá Tatá
andíví. Núsáá te ná chíñuhún-yō Ihā Nchóōx jín Séhe
-yā Jesús návāha tú qui tundóho siquĩ-yō quivĩ cuū-yō.

LA HISTORIA DE LOS TRES HOMBRES EN EL HORNO DE FUEGO

La Biblia dice que hace mucho tiempo había un rey que gobernaba en Babilonia. Su nombre era Nabucodonosor. Este rey hizo una imagen de oro de sesenta codos de alto y seis codos de ancho la cual llamó su dios.

Entonces ordenó que todos los gobernadores de su territorio se juntasen debido a que iba a llevar a cabo la dedicación de dicha imagen.

Todos los hombres de la provincia se juntaron para adorar la imagen que el rey había hecho. Entonces el rey dijo a la gente que cuando oyeron la música, ellos debería arrodillarse y adorar a la imagen. Aquella persona que no adorase dicha imagen sería arrojada al horno del fuego ardiendo. Toda la gente se reunió y obedeció el mandato del rey.

Pero había tres hombres llamados Sadrach, Mesach, y Abednego quienes no estaban de acuerdo con la orden del rey, pues ellos adoraban al único Señor Dios del

cielo. Ellos no se iban a arrodillar delante de ningún otro dios, pues ellos honraban al Dios verdadero y ellos sabían que no había otro.

Entonces esta noticia llegó a oídos del rey pues varios hombres los acusaban. El rey se enojó mucho y mandó llamar a Sadrach, Mesach y Abednego y les dijo: Son ustedes los que no quieren arrodillarse ni adorar al dios que he hecho? De ahora en adelante deberán ser buenos y obedecer mi palabra, y si no es así, los meteré en el horno del fuego ardiendo y veremos que Dios será aquel que los libre de mí.

Entonces ellos le respondieron: No nos interesa, nosotros tenemos únicamente un Dios a quién servimos y adoramos, y El nos librará de ti y del horno. Pero de que nosotros adoremos la imagen que haz hecho, eso nunca lo haremos.

El rey se enojó de tal manera que ordenó que el horno fuese calentado en su máximo. Después dió ordenes de que amarrasen a Sadrach, Mesach y Abednego y que fuesen arrojados al horno de fuego ardiendo con sus mantos, turbantes, sandalias y vestidos. El horno se había calentado a tal grado que las llamas salieron y mataron a varios hombres de los que había arrojado a los tres siervos del Señor.

Un momento después, el rey vió que los tres hombres estaban vivos dentro del fuego. Dios había enviado a su ángel quién vino a librarlos del horno y el rey ahora veía cuatro hombres.

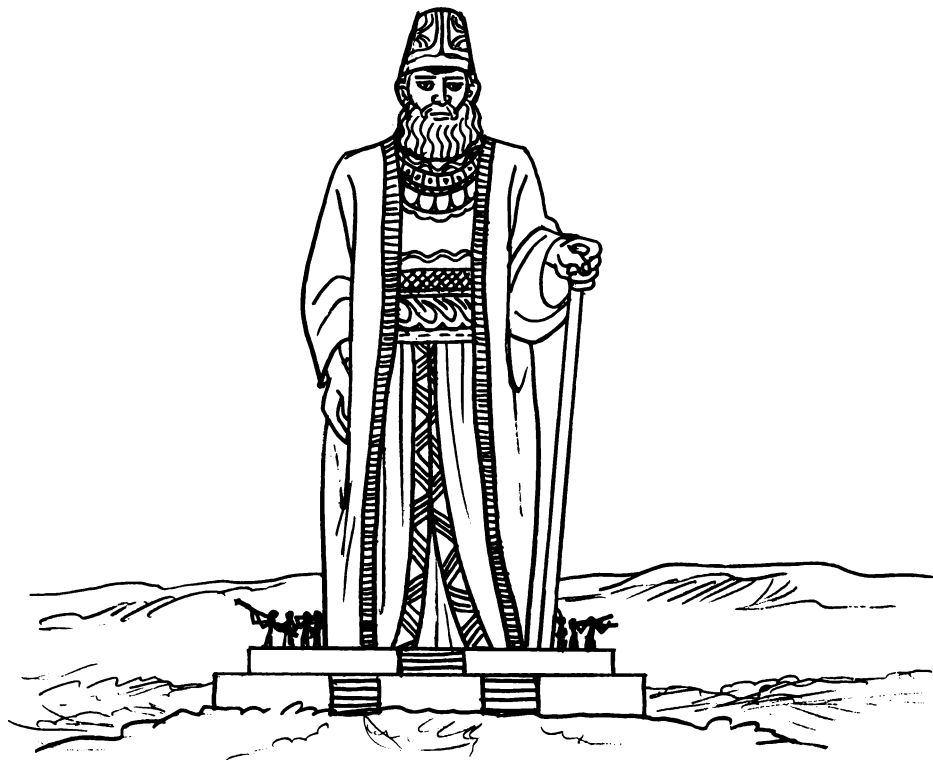
Entonces el rey preguntó a los que habían arrojando a los tres hombres al horno: No amarrasteis a tres hombres y los arrojasteis al horno?

Los hombres respondieron: Es verdad, O Rey! Efectivamente arrojamos tres hombres dentro, Señor.

Entonces el rey dijo: Porque es que veo a cuatro dentro del fuego y uno parece ser como el Hijo de Dios? El rey se acercó más a la puerta del horno y dijo: Sadrach, Mesach y Abednego, salgan. Los tres hombres salieron del fuego y todos los gobernadores y la gente se puso alrededor de ellos y vieron a estos hombres que salieron de dentro del horno. Nada les había pasado. Sus cuerpos no estaban quemados, tampoco sus cabellos, ni sus vestidos, ni olor de fuego había pasado por ellos.

El rey se asustó mucho e hizo una circular para que fuese distribuida entre toda la gente, la cual decía: A todos los que están bajo mi jurisdicción, ahora les digo que hay únicamente un Dios del cielo al que debeis honrar y adorar. Este es el Dios de Sadrach, Mesach y Abednego. El fué quien los libró cuando yo los arrojé al horno por no adorar ni honrar la imagen que hice. Y así como Dios ha librado a estos tres hombres, asimismo El nos librará de cualquier aflicción que viniere sobre nosotros. Y aquel que no obedezca al Dios del cielo sea descuartizado. Así dijo el rey a la gente bajo su dominio.

Así es que la imagen que hizo el rey no tuvo ningún uso, pero estos tres hombres ganaron y el rey creyó en el Dios del cielo. Por lo tanto adoremos a Dios y a su Hijo Jesús a fin de que no venga la aflicción sobre nosotros el día que muramos.



TUHUN DANIEL NI CANDEE-DE TUNCHI NDICAHA

Ná anáhán te ní ìo ìin chāa vāha, ní nání-de Daniel. Te máá ìin-de cúñáhnū-gā nuū presidente jíin gobernador, chi rey Darío ní chaa tíñu ñáhnū síquĩ-dé. Te ní cajinĩ chāa cándiso tíñu jíin-de-ún jā cúñáhnū-gā-de vāsá yúán. Te ní cacucuásún iní. Te ní casátúhún síquĩ-dé nuū rey. Chi ní ìo ìin acta nú ndé chāa tú cuní-de chiñúhún-de rey, te cundee-de tunchi ndicaha. Te ní casáha acta-ún te ní sáha firmar rey.

Yúan-na te ní cuu yacū quivĩ, te ní cajito yuhu-de Daniel. Te ní cajinĩ jā uní vuelta júcuiñĩ jíitĩ-de te jicán tahū-de nuū máá Tatá Ihā Nchóōx andíví. Te ní caxndácu cuāchi nuū rey síquĩ acta ní cajuquĩn-ún, jā Daniel tú sáha-de cuenta chiñúhún-de rey. Te ní cacu cuāchi ní jahān Daniel ní candee-de tunchi ndicaha ìin ñúú.

Co acuáa-ún tú ní quixí rey jā ndúcuíha inĩ-de. Chi cuní rey nama-de chāa, te tú ní cúu.

Yúan-na te jā ñáhān ñúhú ní nducōo-de cuahān-de te ní jaā-de yuhu tunchi. Te ní cana-de: Daniel, a ní cuu ní nama Ihā Nchóōx máá-ró xí túu, áchĩ-de jíin Daniel.

Te ní cahān-ni Daniel: Mā yúhú-ní tátā rey, chi a



nī tájī Ihā Nchóox ãin ndajáhā-yá nī quicasū yuhu-tí
te tú nāún ní cásáha-tī jín-ná. Ió vāha-ná, áchí
-de.

Yúan-na te nī cusiī xān iní rey. Te nī táhú-de tiñu nī nana tucu Daniel. Te suni nī táhú rey tiñu nī quicoyo chāa nī cacucuásún iní siquī Daniel. Te nī taan-dé chāa-ún ondē jín táca sēhe-de inī tūnchi-ún. Te té jinū-gā-de ondē nuū ñuhun te cácandava-tī cá-cachi-tī-dé luhū cácuu yiqui-dé cácuu-tī jín-de.

Te Daniel nī cacu-ni-de, chi nī nama-yā-de. Núsáa te chiñúhún-yó-yá návāha ío máa-yá nama-yā yóo nú nāun tundóho vāi siquī-yō.

LA HISTORIA DE DANIEL EN EL FOSO

DE LOS LEONES

Hace mucho tiempo había un hombre llamado Daniel. El solo era el más grande entre los presidentes y gobernadores porque el rey Darío le había dado mucha autoridad. Los hombres que gobernaban junto con él sabían que él era el más grande y por tal motivo estaban celosos. Ellos le acusaron delante del rey, pues había un mandato de que aquel que no quisiese adorar al rey debería de ser arrojado a la fosa de los leones. Y el rey había firmado la escritura y el edicto.

Por algunos días estuvieron espionando a Daniel. Ellos vieron que tres veces al día él se arrodillaba y oraba al Señor Dios del cielo. Entonces trajeron esta noticia delante del rey de que Daniel no le adoraba como mandaba su edicto. El demonio había hecho su trabajo y Daniel fué puesto en la fosa de los leones por una noche.

Durante la noche el rey no pudo dormir porque estaba muy triste; quería rescatar a Daniel, pero no

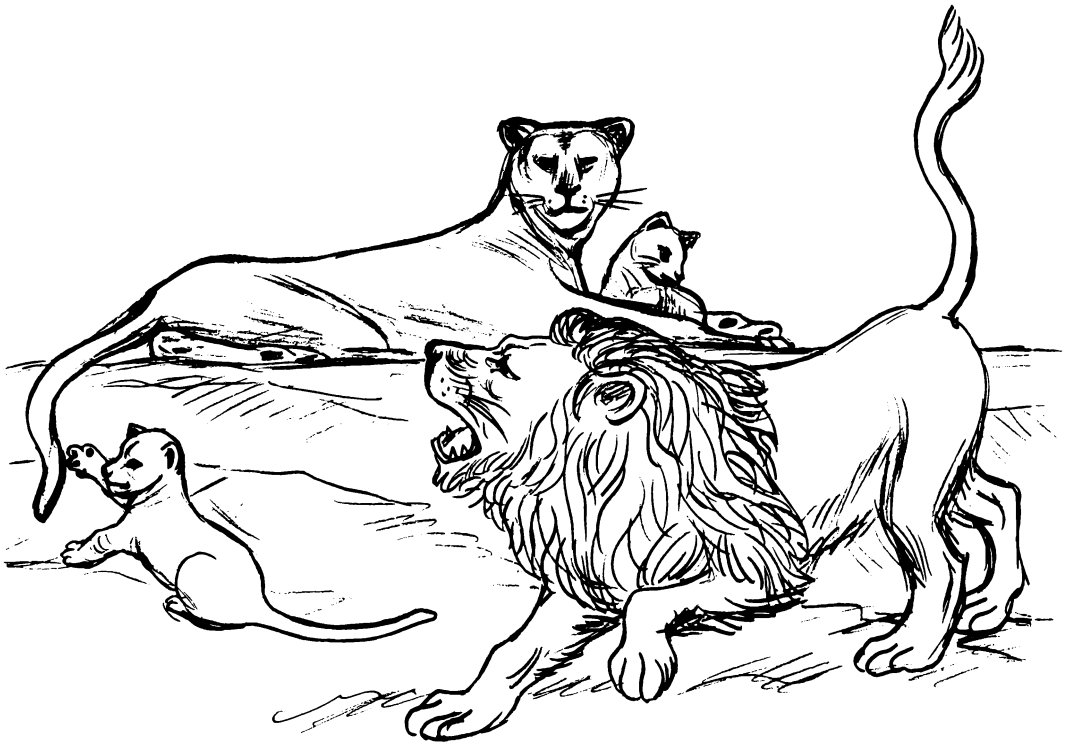
podía.

Al otro día se levanto muy temprano y fué inmediatamente a la fosa y llamó: Daniel, tuvo poder tu Dios para salvarte o no?

Daniel contestó: No temas, O Rey, pues Dios envió a su ángel para que cerrase la boca de los leones y éstos no me hicieron ningún daño. Estoy muy bien, dijo.

El rey se puso muy contento. Mandó que Daniel fuese sacado del foso. Asimismo ordenó que los hombres que habían acusado a Daniel fuesen arrojados dentro del foso junto con sus hijos. Ellos no habían caído hasta el suelo del foso, cuando los animales ya habían saltado y los estaban devorando quebrantando sus huesos.

Pero Dios libró a Daniel. Por lo tanto adoremos a Dios y pidámosle que El nos salve y nos guarde de cualquier dificultad o problema que nos venga.



INDICE

	página
Tūhun David jíin Goliat	1
Elías jíin Cháa Cájani Tūhun Baal	6
Tūhun Nabot	10
Tūhun Job	16
Tūhun Unī Chāa nī Cacācu nuū Jinú	27
Tūhun Daniel nī Candee-de Tūnchi Ndīcaha	34
David y Goliat	4
Elías y los Profetas de Baal	9
La Historia de Nabot	14
La Historia de Job	24
La Historia de los Tres Hombres en el Horno de Fuego	31
La Historia de Daniel en el Foso de los Leones	36

